

Ecumenical Patriarchate
Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

ASCENSION

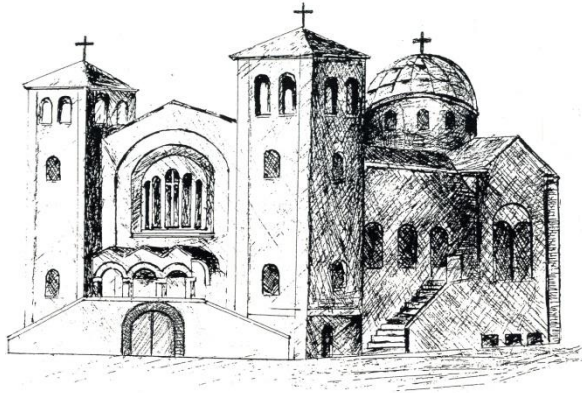
Greek Orthodox Church

FAIRVIEW - NEW JERSEY

Weekly Bulletin

Sunday, March 10, 2019

Forgiveness Sunday - Cheesefare



Οικουμενικόν Πατριαρχεῖον
Ιερά Μητρόπολις Νέας Ιερσέης
Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία
ΘΕΙΑΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ
ΦΕΡΒΙΟΥ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΔΕΛΤΙΟ
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
Rev. Christos L. Pappas, Protopresbyter

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ & ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Κυριακή, 10 Μαρτίου, 2019

Της Τυροφάγου - 9 π.μ. – 12 μ.μ., Όρθρος, Θεία Λειτουργία

Ο καφές σερβίρεται από το ΠΤΟ

6:00 μ.μ. Εσπερινός της Συγχωρήσεως

Δευτέρα, 11 Μαρτίου, 2019

Καθαρά Δευτέρα

6:00 μ.μ. Απόδειπνο

Τρίτη, 12 Μαρτίου, 2019

6:00 μ.μ. Απόδειπνο

6:45 μ.μ. Γενική Συνεδρίαση της Φιλοπτώχου

Τετάρτη, 13 Μαρτίου, 2019

4:30 μ.μ. - 6:15 μ.μ. Ελληνικό Σχολείο

6:00 μ.μ. Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία

Πέμπτη, 14 Μαρτίου, 2019

6:00 μ.μ. Απόδειπνο

Παρασκευή, 15 Μαρτίου, 2019

9:00 π.μ. Προηγιασμένη

4:30 μ.μ. - 6:30 μ.μ. Ελληνικό Σχολείο

7:30 μ.μ. Α' Χαιρετισμοί

Σάββατο, 16 Μαρτίου, 2019

Γ' Ψυχοσάββατο

9:00 π.μ. – 11:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία

Κυριακή, 17 Μαρτίου, 2019

Κυριακή της Ορθοδοξίας (Α' Νηστειών)

9 π.μ. – 12 μ.μ., Όρθρος, Θεία Λειτουργία

Φασολάδα από τη Φιλόπτωχο

SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

Sunday, March 10, 2019

Forgiveness - Sunday – Cheesefare

9:00 a.m. - 12 noon Orthros, Divine Liturgy

Coffee is served by the PTO

6:00 p.m. Vespers of Forgiveness

Monday, March 11, 2019

Clean Monday – Lent Begins

6:00 p.m. Great Compline

Tuesday, March 12, 2019

6:00 p.m. Great Compline

6:45 p.m. Philoptochos General Meeting

Wednesday, March 13, 2019

4:30 p.m. - 6:15 p.m. Greek School

6:00 p.m. Presanctified Liturgy

Thursday, March 14, 2019

6:00 p.m. Great Compline

Friday, March 15, 2019

9:00 a.m. Presanctified Liturgy

4:30 p.m. - 6:30 p.m. Greek School

7:30 p.m. 1st Salutations

Saturday, March 16, 2019

3rd Saturday of the Souls

9:00 a.m. - 11:30 a.m. Orthros, D. Liturgy

Sunday, March 17, 2019

Sunday of Orthodoxy - 9:00 a.m. - 12 noon Orthros, D. Liturgy

Fasolada Fundraising Event from Philoptochos

Πρὸς Ῥωμαίους 13:11-14, 14:1-4

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'.
ΨΑΛΜΟΙ 75.11,1

Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.
Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ
ὄνομα αὐτοῦ.

Πρὸς Ῥωμαίους 13:11-14, 14:1-4 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἢ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. Ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρα, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ. Ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε, εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενεῖτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γὰρ ἐστὶν ὁ θεὸς στήσαι αὐτόν.

St. Paul's Letter to the Romans 13:11-14; 14:1-4

Prokeimenon. Mode Plagal 4.
Psalm 75.11,1

Make your vows to the Lord our God and perform them.
Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 13:11-14; 14:1-4

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 6:14-21 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.

The Gospel According to Matthew 6:14-21

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

"And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

"Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

Forgiveness Sunday

We are rapidly approaching Great Lent, and it is time for us to begin to prepare our hearts. Great Lent begins just as it should, with Forgiveness Sunday.

Why do we have Forgiveness Sunday? We begin Great Lent with Forgiveness Sunday because we need to remember how far we have strayed from the way God intended us to be, and how much we each need His forgiveness. This Sunday reminds us of Adam and Eve's need to leave Paradise. It also reminds us of our own need for forgiveness from God. *Why is Forgiveness Vespers an important part of Forgiveness Sunday?* We begin Great Lent with Forgiveness Vespers so that we can begin the lenten fast as forgiven people. Our Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your heavenly Father forgive you your trespasses (Matthew 6:14)." We pray the Lord's Prayer daily, "...forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us..." Forgiveness Vespers offers us the opportunity to forgive and receive forgiveness of our whole Church family. *What happens during Forgiveness Vespers?* "Before we enter the Lenten fast, we are reminded that there can be no true fast, no genuine repentance, no reconciliation with God, unless we are at the same time reconciled with one another." Forgiveness Vespers reminds us of the importance of asking God and each other for forgiveness. At the end of the service, we ask each other for forgiveness, and extend forgiveness to each other.

Let us begin the fast with joy!

Let us prepare ourselves for spiritual efforts!

Let us cleanse our soul and cleanse our flesh!

Let us abstain from every passion as we abstain from food!

***Let us rejoice in virtues of the Spirit and fulfill them in love,
that we all may see the Passion of Christ our God,
and rejoice in spirit at the holy Pascha!***

Τι είναι ο Εσπερινός της Συγνώμης

Τὸ κήρυγμα τοῦ εὐαγγελίου, ἀγαπητοί μου, εἶνε ἄλλοτε ἔλεγχος καὶ ἄλλοτε παρηγορία καὶ ἐποικοδομῆ. Ὅταν εἶνε ἔλεγχος, μοιάζει με ὀρμητικὸ καταρράκτη, ποὺ καθὼς κατεβαίνει κάνει θόρυβο καὶ παρασύρει πέτρες καὶ βράχους ὀλόκληρους. Ὅταν εἶνε παρηγορία - καὶ ἔχουν ἀνάγκη ἀπὸ παρηγορία οἱ ψυχές-, τότε μοιάζει με λεπτὴ βροχὴ, ποὺ πέφτει ἀπ' τὸν οὐρανὸ στὴ γῆ καὶ δροσίζει τὰ φυτά. Τὸ κήρυγμα τοῦτο δὲν θὰ εἶνε ἐλεγκτικόν. Θὰ προσπαθῆσω νὰ εἶνε ἓνα μικρὸ ρυάκι γιὰ ψυχὲς διψασμένες. Ἄλλωστε «καιρὸς παντὶ πράγματι». Ὑπάρχει «καιρὸς σιωπῆς καὶ καιρὸς λαλιᾶς» (Ἐκκλ. 3,1,7), καιρὸς ἐλέγχου καὶ καιρὸς παρηγορίας. Ἡ δὲ περίοδος τοῦ Τριωδίου καίτης Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς εἶνε περίοδος μετανοίας καὶ καταρτισμοῦ· τῆς ἀρμόζει τὸ ἐποικοδομητικὸ καὶ παρηγορητικὸ κήρυγμα. Ἀκούσατε, ἀγαπητοί μου, πῶς ἀρχίζει τὸ Τριῶδιο; Ἀρχίζει με μία θερμὴ παράκλησι στὸ Θεό· «Τῆς μετανοίας ἀνοιξόν μοι πύλας, Ζωοδότα...» (Κυρ. Τελ. & Φαρ.).

Παρακαλοῦμε τὸ Θεὸ νὰ μᾶς ἀνοίξη τὶς πύλας τῆς μετανοίας. Ὅλοι ἔχουμε ἀνάγκη ἀπὸ μετάνοια. Ἀλλὰ ἡ μετάνοια, τὴν ὁποία συνιστᾷ ἡ ἁγία μας Ἐκκλησία, δὲν εἶνε εὐκολοπράγμα. Εἶνε κατόρθωμα δυσκολώτατο. Ἀπὸ τὰ πλήθη καὶ τῶν Χριστιανῶν ἀκόμη ποὺ συγκεντρώνονται στοὺς ναοὺς, ἓνα ἐλάχιστο ποσοστὸ ἔχουν εἰλικρινῆ μετάνοια. Ἡ μετάνοια εἶνε θαῦμα, τὸ μεγαλύτερο θαῦμα τῆς θυσίας τοῦ Γολγοθᾶ. Ἡ μετάνοια εἶνε ἐπανάστασι, ἁγία ἐπανάστασι κατὰ τῆς τυραννίας τοῦ διαβόλου. Ἡ μετάνοια δὲν εἶνε ἔργο ἀνθρώπινο· εἶνε ἔργο κατ' ἐξοχὴν τῆς θείας χάριτος. Συνεργεῖ ἀποφασιστικὰ ἡ θεία χάρις στὴν καρδιά γιὰ νὰ μετανοήσῃ ὁ ἁμαρτωλός· ὁ ἄνθρωπος προσφέρει τὴν προαίρεσί του ἀπλῶς. Μετάνοια, γιὰ νὰ μιλήσουμε πρὸς ἀπλᾶ, εἶνε τὸ νὰ πάῃ κανεὶς κόντρα στὸ ρεῦμα· τὸ νὰ

προσπαθῆ ἓνα μικρὸ πλοῖο νὰ περάσῃ ἀνάστροφα τὸν πορθμὸ τοῦ Εὐρίπου· τὸ νὰ προσπαθῆ ἓνα παιδί νὰ ξερριζώσῃ ἑναγέρικο πλατάνι μὲ βαθειὰς ρίζες· τὸ νὰ προσπαθῆ κανεὶς νὰ σηκώσῃ τὸν Ὀλυμπο καὶ νὰτὸν ρίξῃ στὴ θάλασσα. Μετάνοια δὲν εἶπατίποτε εἶνε μία νεκρανάστασι, τὸ νὰ προσπαθῆ κανεὶς ν' ἀναστήσῃ ἓνα νεκρὸ. Δὲνεἶνε αὐτὰ ὑπερβολή. Ῥεῦμα ἐνάντιο καὶ βουνὸ θεόρατο καὶ δέντρο βαθειὰ ριζωμένο στὴν καρδιά τοῦ ἀνθρώπου εἶνε ἡ ἀμαρτία· καὶ νεκρός, πὸν πρέπει ν' ἀναστηθῆ, εἶνε ὁ ἀμαρτωλός, σύμφωνα μὲ τὸ λόγο τοῦ Κυρίου γιὰτὸν ἄσωτο υἱὸ «νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε» (Λουκ.15,32). Ὅτι ἡ ἀμαρτία εἶνε θάνατος τὸ βεβαιώνει καὶ ὁ ἀπόστολος Παῦλος ὅταν λέει «Τὰ ὀψώνια τῆς ἀμαρτίας θάνατος»(Ῥωμ. 6,23). Ἡ μετάνοια εἶνε ἀνάστασι καὶ ζωή. Κι ἀλλοίμονο ἂν περάσουμε πάνω ἀπ' τὸ φλούδι αὐτὸ τῆς γῆς χωρὶς ἀπὸ τὰ μάτια μας νὰ στάξουν δάκρυα μετανοίας. Τὰ δάκρυα αὐτὰ εἶνε τὸ πολυτιμότερο πρᾶγμα. Ἐνα τέτοιο δάκρυ τὸ παίρνουν ἄγγελοι καὶ τὸ ἀνεβάζουν στοὺς οὐρανοὺς σὰν ἀκριβὸ διαμάντι. Ὅταν ἐδῶ ἑναςἀμαρτωλὸς μετανοῆ καὶ κλαίῃ, ἐκεῖ οἱ ἄγγελοι πανηγυρίζουν. Κατὰ τὸ λόγο τοῦ Κυρίου «χαρὰ γίνεται ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ ἐπὶ ἐνὶ ἀμαρτωλῶ μετανοοῦντι» (Λουκ. 15,10). Δὲν χαρίζει ὅμως συχνὰ τέτοια χαρὰ στὸν οὐράνιο κόσμος ἡ ἀμαρτωλὴ γῆ μας. Σπάνιο πρᾶγμα ἡ μετάνοια. Κι ὅσο οἱ καιροὶ προχωροῦν γίνεται ὀλοένα καὶ σπανιώτερο. Θὰ ῤθουν χρόνια πονηρά. Θὰ ἐπιτρέψῃ ὁ Θεὸς νὰ πλήξουν τὴν ἀποστάσιδα ἀνθρωπότητα μᾶστιγες. Ὅπως ὁ πατέρας τιμωρεῖ τὰ ἄτακτα παιδιά του, ἔτσι καὶ ὁ οὐράνιος πατέρας, ὁ Θεός, «θὰ ξεκρεμάσῃ», κατὰ τὴν ἔκφρασι τοῦ ἀγίου Κοσμᾶ τοῦ Αἰτωλοῦ, «τὸ σιδερένιο μπαστούνι του», καὶ τότε οὐαὶ τῷ κόσμῳ. Παρὰ τὰ δεινὰ ὁμως πὸν θὰ ἔρθουν, οἱ ἀνθρωποὶ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, ὅπως λέει ἡ Ἀποκάλυψις τοῦ Ἰωάννου, δὲν θὰ μετανοοῦν· «καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῶν» (Ἄπ. 16,11· βλ. καὶ 9,21). Ποιὰ εἶνε ὁμως

ἡ οὐσία τῆς μετανοίας; Ὅπως φανερώνει καὶ ἡ λέξι, μετάνοια σημαίνει «μεταβολή», «στροφή». Φανταστῆτε ἓνα πλοῖο, πὸν ταξιδεύει νύχτα στὸν ὠκεανὸ καὶ αἴφνης ὁ ναύτης ὁ ἐντεταλμένος νὰ παρατηρῆ, εἰδοποιεῖ τὸν πλοίαρχο ὅτι μπροστὰ τους ὑπάρχει σκόπελος· ἀμέσως ὁ πλοίαρχος διατάζει στροφή 180 μοιρῶν καὶ τὸ πλοῖο ἀλλάζει κατεύθυνσι γιὰ νὰ σωθῆ ἀπὸ τὴν καταστροφή. Καὶ ὁ ἀμαρτωλός, ὅπως βαδίζει, θὰ καταλήξῃ στὴν ἀπώλεια. Εἶνε ἀνάγκη νὰ κἀνῃ στροφή. Ἡ μετάνοια εἶνε πρωτίστως στροφή στὸν ἑαυτό μας.

Τί ἐννοοῦμε λέγοντας στροφή στὸν ἑαυτό μας; Ὁ ἄνθρωπος, τῆς σημερινῆς ἰδίως ἐποχῆς, πάσχει ψυχικὰ· γι' αὐτὸ νοσήματα πὸν σχετίζονται μὲ τὴν ψυχικὴ του κατάστασι βρίσκονται σὲ ἔξαρσι. Ἐνα δὲ σύμπτωμα ψυχικῆς ἀσθενείας τῶν ἡμερῶν μας εἶνε ἡ ἐξωστρέφεια. Ἐξετάστε, ἀγαπητοί μου, τὸν ἑαυτό σας. Παλαιότερα ὁ ἄνθρωπος καθόταν στὴν καλύβα του κι αὐτὴ τοῦ φαινόταν σὰν παράδεισος. Κουβέντιαζε μὲ τὸν ἑαυτό του, μὲ τὰ ζῶα, μετὰ ἄνθη, μὲ τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ. Ἀγαποῦσε τὸ περιβάλλον του καὶ δὲν ἤθελε νὰ τὸ ἀποχωριστῆ. Σήμερα ὁ ἄνθρωπος δὲν εὐχαριστεῖται μὲ τὸ περιβάλλον του, δὲν εὐχαριστεῖται μὲ τὸν ἑαυτό του. Νὰ μείνῃ μετὸν ἑαυτό του; αἰσθάνεται κενό, ἐρημία. Ἡ καρδιά τοῦ ἀνθρώπου σήμερα εἶνε Σαχάρα. Καὶ συμβαίνει ἐκεῖνο πὸν εἶπε ὁ Κύριος· ὅταν ἡ καρδιά, τὸ δοχεῖο τοῦτο τοῦ εἶναι μας, μένῃ κενή, ἔρχεται τὸ πονηρὸ πνεῦμα καὶ προσπαθεῖ νὰ γεμίσῃ τὸ κενό. Βλέπει «τὸν οἶκον σεσαρωμένον», καὶ τότε εἰσπηδᾷ καὶ ἐγκαθίσταται ἐκεῖ (Ματθ.12,43-45). Πλῆθος δαιμόνια ἀμιλλῶνται νὰ καταλάβουν τὸ κενὸ τῆς ψυχῆς τοῦ συγχρόνου ἀνθρώπου. Ἐρχεται πρῶτο τὸ δαιμόνιο τῆς φυγῆς, τὸ ὅποιο τοῦ λέει «φύγε». Δεύτερο τὸ δαιμόνιο τῆς περιεργείας. Τρίτο τὸ

δαιμόνιοτης περιηγήσεως. Τέταρτο τὸ δαιμόνιο τῆς ἀνόμου διασκεδάσεως, κ.ο.κ.. Ὅλα αὐτὰ τὰ δαιμόνια θὰ ἴλεγε κανεὶς ὅτι συνέπηξαν τὴν ιδιόρρυθμη ἑταιρεία πὺ λέγεται τουρισμός. Ποιὸς μένει Κυριακὴ στὸ σπίτι; Φύγε, λένε τὰ δαιμόνια. Κι ἀντὶ νὰ συναχθοῦν ὅλοι στὸν οἶκο τοῦ Θεοῦ, φεύγουν, κι ἄλλοι ἀνεβαίνουν στὰ βουνά, ἄλλοι πιάνουν τὶς παραλίες. Ὅχι ὅμως γιὰ ν' ἀναπαυθοῦν ἀπλῶς – διότι τὸ νὰ βγῆ κανεὶς στὸ βουνὸ ἢ στὴ θάλασσα γιὰ λίγη ἀνάπαυσι δὲν εἶνε ἀμαρτωλό. Δὲν περνοῦν τὴν ὥρα τους ἐκεῖ ἀθῶα. Ἐκεῖ, στοὺς τόπους αὐτοὺς τῆς ἀνασυχῆς, караδοκοῦν ἄλλα δαιμόνια, τὰ ὁποῖα ἐξωθοῦν τοὺς ἐκδρομεῖς νὰ ἀμαρτήσουν καὶ νὰ ῥυπωθοῦν. Καὶ ἐνῶ τὴν Κυριακὴ τὸ πρωὶ ἢ Ἐκκλησία μὲ τὴν καμπάνα τοὺς καλεῖ, αὐτοὶ κωφεύουν στὴν κλήσι τοῦ Θεοῦ καὶ πᾶνε νὰ γίνουν ὀρειβάτες, κυνηγοί, φυσιολάτρες, ἀρχαιολάτρες, χαρτοπαῖκτες... Κι ὅταν ἐπιστρέφουν παρατηρήστε τους πόσο ταλαιπωρημένοι καὶ κουρασμένοι εἶνε. Ἡ μελαγχολία εἶνε ζωγραφισμένη στὰ πρόσωπά των. Δὲν βρῆκαν λοιπὸν τὴ χαρά. Τὸ κενὸ τῆς ψυχῆς τους ἀξήθηκε. Καὶ ἐπειδὴ ἡ πατρίδα εἶνε μικρὴ γι' αὐτοὺς ἀναχωροῦν γιὰ τὰ μεγάλα κέντρα τῆς Εὐρώπης, τὸ Παρίσι, τὸ Λονδίνο, τὴ Βιέννη... Ἄλλ' οὔτε κ' ἐκεῖ μένουν εὐχαριστημένοι. Ἐπιχειροῦν τώρα τὸ γῦρο τοῦ κόσμου. Κι αὐτὸν ὅμως, ἀφοῦ τὸν ὀλοκληρώσουν, ἐξακολουθοῦν νὰ μένουν ἀνικανοποίητοι. Τότε τὸ δαιμόνιο τῆς φυγῆς τί τους λέει: Φύγετε ἀπὸ τὴ γῆ, πετάξτε στὸ διάστημα, κατακτῆστε τὴ σελήνη καὶ κάνετε τὴν ἀεροδρόμιο γιὰ νὰ ξεκινήσει-τε ἀπὸ ἑκεῖ πρὸς ἄλλους πῖδ ἀπομακρυσμένους πλανῆτες... Καὶ ἔπειτα; Ἐπειτα ἀπὸ ὅλη αὐτὴ τὴν περιπλάνησι, τὸ κενὸ θὰ ἐξακολουθῆ νὰ ὑπάρχη στὴν ἀνθρώπινη ψυχῆ. Αὐτὴ εἶνε ἡ ἐξωστρέφεια, ἡ ψυχικὴ νόσος τοῦ αἰῶνός μας. Ὁ ταλαίπωρος ἄνθρωπος τῆς ἐποχῆς μας, ἀγαπητοί μου, μέσα στὸ θόρυβο τῶν μηχανῶν του, λησμονεῖ μιὰ μεγάλη ἀλήθεια.

Ποιὰ ἀλήθεια: ὅτι, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ὑλικὸ τοῦτο κόσμο, πὺ εἶνε θαυμάσιος, ὑπάρχει, ναι ὑπάρχει, ἓνα ἄλλο σύμπαν, πνευματικὸ καὶ ἀόρατο. Τὸ δὲ πνευματικὸ αὐτὸ σύμπαν δὲν βρίσκεται μακριά, βρίσκεται πολὺ κοντὰ μας· εἶνε ὁ ἑαυτός μας! Πρὸς αὐτὸ τὸ ἀχανὲς καὶ ἀνεξερεύνητο σύμπαν, τὸν ἑαυτό του, πρέπει νὰ στρέψη ὁ ἐξωστρεφῆς ἄνθρωπος τῆς ἐποχῆς μας τὴν προσοχή του· αὐτὸν καλεῖται νὰ προσπαθήσῃ νὰ γνωρίσῃ. Αὐτὸ ὅμως εἶνε ἀπὸ τὰ δυσκολώτερα κατορθώματα.

Ἡ μεγαλύτερη ἐπιτυχία τοῦ ἀνθρώπου δὲν εἶνε ἡ ἀνακάλυψις τῆς Ἀμερικῆς ἢ τοῦ Βορείου Πόλου, δὲν εἶνε ἡ κατὰ κτῆσι τῆς σελήνης ἢ ἄλλων πλανητῶν. Ἡ μεγαλύτερη ἐπιτυχία τοῦ ἀνθρώπου εἶνε ν' ἀνακαλύψῃ τὸν ἑαυτό του. Ἀλλὰ τὸ θέμα δὲν τελείωσε. Θὰ τὸ συνεχίσουμε σὺν Θεῷ ἄλλοτε.

Ὁ ταλαίπωρος ἄνθρωπος τῆς ἐποχῆς μας, ἀγαπητοί μου, μέσα στὸ θόρυβο τῶν μηχανῶν του, λησμονεῖ μιὰ μεγάλη ἀλήθεια. Ποιὰ ἀλήθεια: ὅτι, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ὑλικὸ τοῦτο κόσμο, πὺ εἶνε θαυμάσιος, ὑπάρχει, ναι ὑπάρχει, ἓνα ἄλλο σύμπαν, πνευματικὸ καὶ ἀόρατο. Τὸ δὲ πνευματικὸ αὐτὸ σύμπαν δὲν βρίσκεται μακριά, βρίσκεται πολὺ κοντὰ μας· εἶνε ὁ ἑαυτός μας! Πρὸς αὐτὸ τὸ ἀχανὲς καὶ ἀνεξερεύνητο σύμπαν, τὸν ἑαυτό του, πρέπει νὰ στρέψη ὁ ἐξωστρεφῆς ἄνθρωπος τῆς ἐποχῆς μας τὴν προσοχή του· αὐτὸν καλεῖται νὰ προσπαθήσῃ νὰ γνωρίσῃ. Αὐτὸ ὅμως εἶνε ἀπὸ τὰ δυσκολώτερα κατορθώματα. Ἡ μεγαλύτερη ἐπιτυχία τοῦ ἀνθρώπου δὲν εἶνε ἡ ἀνακάλυψις τῆς Ἀμερικῆς ἢ τοῦ Βορείου Πόλου, δὲν εἶνε ἡ κατὰ κτῆσι τῆς σελήνης ἢ ἄλλων πλανητῶν. Ἡ μεγαλύτερη ἐπιτυχία τοῦ ἀνθρώπου εἶνε ν' ἀνακαλύψῃ τὸν ἑαυτό του. Ἀλλὰ τὸ θέμα δὲν τελείωσε. Θὰ τὸ συνεχίσουμε σὺν Θεῷ ἄλλοτε.

Αναδείχθηκε σε άγιο της Ορθοδοξίας μας. Τόσο οι προφητείες του όσο και τα λόγια του αποδεικνύουν την Θεία φώτιση την οποία έχει δεχθεί. Με αφορμή το πρώτο Ψυχοσάββατο παραθέτουμε τα λόγια του αγίου Παΐσιου,

ο οποίος μας καλεί να προσευχηθούμε και να προσφέρουμε ελεημοσύνη για την ανάπαυση των ψυχών των κεκοιμημένων. Οι προσευχές και τα μνημόσυνα έχουν τη δυνατότητα και από την κόλαση να βγάλουν τη ψυχή.

-Γέροντα, οι υπόδικοι νεκροί (πλην των Αγίων) μπορούν να προσεύχονται;

-Έρχονται σε συναίσθηση και ζητούν βοήθεια, αλλά δεν μπορούν να βοηθήσουν τον εαυτό τους. Όσοι βρίσκονται στον Άδη μόνο ένα πράγμα θα ήθελαν από τον Χριστό: να ζήσουν πέντε λεπτά για να μετανοήσουν. Εμείς που ζούμε, έχουμε περιθώρια μετανοίας, ενώ οι καημένοι οι κεκοιμημένοι δεν μπορούν πια μόνοι τους να καλυτερεύσουν την θέση τους, αλλά περιμένουν από εμάς βοήθεια. Γι' αυτό έχουμε χρέος να τους βοηθούμε με την προσευχή μας. Μου λέει ο λογισμός ότι μόνο το δέκα τοις εκατό από τους υπόδικους νεκρούς βρίσκονται σε δαιμονική κατάσταση, και, εκεί που είναι, βρίζουν τον Θεό, όπως οι δαίμονες. Δεν ζητούν βοήθεια, αλλά και δεν δέχονται βοήθεια! Γιατί, τι να τους κάνει ο Θεός; Σαν ένα παιδί που απομακρύνεται από τον πατέρα του, σπαταλάει όλη την περιουσία του και από πάνω βρίζει και τον πατέρα του. Ε, τι να το κάνει αυτό ο πατέρας του;

Οι άλλοι όμως οι υπόδικοι, που έχουν λίγο φιλότιμο, αισθάνονται την ενοχή τους, μετανοούν και υποφέρουν για τις αμαρτίες. Ζητούν να βοηθηθούν και βοηθούνται θετικά με τις προσευχές των πιστών. Τους δίνει δηλαδή ο Θεός μία ευκαιρία, τώρα που είναι υπόδικοι, να βοηθηθούν μέχρι να γίνει η Δευτέρα Παρουσία. Και όπως σε αυτή τη ζωή, αν

κάποιος είναι φίλος με τον βασιλιά, μπορεί να μεσολαβήσει και να βοηθήσει έναν υπόδικο, έτσι κι αν είναι κανείς φίλος με τον Θεό, μπορεί να μεσολαβήσει στο Θεό με την προσευχή του και να μεταφέρει τους υπόδικους από την μία φυλακή σε άλλη καλύτερη, από το ένα κρατητήριο σε ένα άλλο καλύτερο. Ή ακόμα μπορεί να τους μεταφέρει και σε ένα δωμάτιο ή σε διαμέρισμα. Όπως ανακουφίζουμε τους φυλακισμένους με αναψυκτικά κλπ που τους πηγαίνουμε, έτσι και τους νεκρούς τους ανακουφίζουμε με τις προσευχές και τις ελεημοσύνες που κάνουμε για τη ψυχή τους. Οι προσευχές των ζώντων για τους κεκοιμημένους και ταμνημόσυνα είναι η τελευταία ευκαιρία που δίνει ο Θεός στους κεκοιμημένους να βοηθηθούν, μέχρι να γίνει η τελική Κρίση. Μετά την δίκη δεν θα υπάρχει δυνατότητα να βοηθηθούν....

Ο Θεός θέλει να βοηθήσει τους κεκοιμημένους, γιατί πονάει για τη σωτηρία τους, αλλά δεν το κάνει, γιατί έχει αρχοντιά. Δεν θέλει να δώσει δικαίωμα στο διάβολο να πει: Πως τον σώζεις αυτόν, ενώ δεν κοπίασε; Όταν εμείς προσευχόμαστε για τους κεκοιμημένους, Του δίνουμε το δικαίωμα να επεμβαίνει. Περισσότερο μάλιστα συγκινείται ο Θεός όταν προσευχόμαστε για τους κεκοιμημένους παρά για τους ζώντες. Γι' αυτό και η Εκκλησία μας έχει τα κόλλυβα, τα μνημόσυνα. Τα μνημόσυνα είναι ο καλύτερος δικηγόρος για τις ψυχές των κεκοιμημένων. Έχουν τη δυνατότητα και από την κόλαση να βγάλουν τη ψυχή. Κι εσείς σε κάθε Θεία Λειτουργία να διαβάσετε κόλλυβα για τους κεκοιμημένους. Έχει νόημα το σιτάρι: Σπείρετε εν φθορά, εγείρεται εν αφθαρσία (Α' Κορινθ, κεφ 15, εδ 42)(δηλαδή συμβολίζει το θάνατο και την ανάσταση του ανθρώπου), λέει η Γραφή...

-Γέροντα, αυτοί που έχουν πεθάνει πρόσφατα έχουν

μεγαλύτερη ανάγκη από προσευχή;

-Εμ, όταν μπαίνει κάποιος στη φυλακή, στην αρχή δεν δυσκολεύεται πιο πολύ; Να κάνουμε προσευχή για τους κεκοιμημένους που δεν ευαρέστησαν στον Θεό, για να κάνει κάτι και γι' αυτούς ο Θεός. Ιδίως, όταν ξέρουμε ότι κάποιος ήταν σκληρός, γιατί μπορεί να νομίζουμε ότι ήταν σκληρός, αλλά στη πραγματικότητα να μην ήταν-και είχε αμαρτωλή ζωή, τότε να κάνουμε πολλή προσευχή, Θείες Λειτουργίες, Σαρανταλείτουργα για τη ψυχή του και να δίνουμε ελεημοσύνη σε φτωχούς για τη σωτηρία της ψυχής του, για να ευχηθούν οι φτωχοί “να αγιάσουν τα κόκκαλά του”, ώστε να καμθεί ο Θεός και να τον ελεήσει. Έτσι ότι δεν έκανε εκείνος, το κάνουμε εμείς γι' αυτόν. Ενώ ένας άνθρωπος που είχε καλωσύνη, ακόμα και αν η ζωή του δεν ήταν καλή, επειδή είχε καλή διάθεση, με λίγη προσευχή πολύ βοηθιέται. Έχω υπόψη μου γεγονότα που μαρτυρούν πόσο οι κεκοιμημένοι βοηθιούνται με την προσευχή πνευματικών ανθρώπων. Κάποιος ήρθε στο Καλύβι και μου είπε με κλάματα: Γέροντα, δεν έκανα προσευχή για κάποιο γνωστό μου κεκοιμημένο και μου παρουσιάστηκε στον ύπνο μου. Είκοσι μέρες, μου είπε, έχεις να με βοηθήσεις, με ξέχασες και υποφέρω! Πράγματι, μου λέει (ο προσκηνυτής) εδώ και 20 μέρες είχα ξεχαστεί με διάφορες μέριμνες και ούτε για τον εαυτό μου δεν προσευχόμουν.

-Όταν, Γέροντα, πεθάνει κάποιος και μας ζητήσουν να προσευχηθούμε γι' αυτόν, είναι καλό να κάνουμε κάθε μέρα ένα κομποσχοίνι μέχρι τα σαράντα;

-Άμα κάνεις κομποσχοίνι γι' αυτόν, βάλε και άλλους κεκοιμημένους. Γιατί να πάει η αμαξοστοιχία στον προορισμό της με έναν μόνο επιβάτη, ενώ χωράει και άλλους;

Πόσοι κεκοιμημένοι έχουν ανάγκη οι καημένοι και ζητούν βοήθεια και δεν έχουν κανέναν να προσευχηθεί γι' αυτούς!

Μερικοί, κάθε τόσο, κάνουν μνημόσυνο μόνο για κάποιον δικό τους. Με αυτό το τρόπο δεν βοηθιέται ούτε ο δικός τους, γιατί η προσευχή τους δεν είναι τόσο ευάρεστη στο Θεό. Αφού τόσα μνημόσυνα έκαναν γι' αυτόν, ας κάνουν συγχρόνως και για τους ξένους.

-Γέροντα, οι νεκροί που δεν έχουν ανθρώπους να προσεύχονται γι' αυτούς βοηθιούνται από τις προσευχές εκείνων που προσεύχονται γενικά για τους κεκοιμημένους;

-Και βέβαια βοηθιούνται. Εγώ, όταν προσεύχομαι για όλους τους κεκοιμημένους, βλέπω στον ύπνο μου τους γονείς μου, γιατί αναπαύονται από την προσευχή που κάνω. Κάθε φορά που έχω Θεία Λειτουργία, κάνω γενικό μνημόσυνο για όλους τους κεκοιμημένους... Αν καμιά φορά δεν κάνω ευχή για τους κεκοιμημένους, παρουσιάζονται γνωστοί κεκοιμημένοι μπροστά μου. Έναν συγγενή μου, που είχε σκοτωθεί στο πόλεμο, τον είδα μπροστά μου μετά τη Θεία Λειτουργία, την ώρα του μνημοσύνου, γιατί αυτόν δεν τον είχα γραμμένο με τα ονόματα των κεκοιμημένων, επειδή μνημονεύονταν στη Προσκομιδή με τους ηρωικώς πεσόντες. Κι εσείς στην Αγία Πρόθεση να μη δίνετε να μνημονευθούν μόνο ονόματα ασθενών, αλλά και ονόματα κεκοιμημένων, γιατί μεγαλύτερη ανάγκη έχουν οι κεκοιμημένοι!



ASCENSION GREEK ORTHODOX CHURCH
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ



REV. CHRISTOS L. PAPPAS
PROTOPRESBYTER

February 25, 2019.

PHILOPTOCHOS

EXECUTIVE BOARD

Polyxeni Anastasiou Tasigiannis
President

Demetra Delaportas
1st Vice President/Advisor

Martha Liosatos
2nd Vice President

Athena Giannaros
Recording Secretary

Georgia Stamatis
Corresp. Secretary

Angie Gargas
Treasurer

Ekaterini Lekkas
Asst. Treasurer

Members

Argyro Andriopoulos

Vaso Angelis

Eugenia Callias

Rosalea Drivas (Sunshine)

Toula Drosos

Tjeni Kalatzantonakis

Chrystalla Kanakis

Julie Mellis

Margarita Pantelis

Maria Papadatos

For membership

Vicky Diamantopoulos

Dear Members and friends of the Philoptochos, we invite you to our General Meeting on **Tuesday, March 12, 2019**. Our Meeting will start at 6:45 p.m. and at 8:00 p.m. will have a presentation from **Dr. Jamie Weiner Au.D.** (Doctor of Audiology) about "Loss of hearing as we age and the latest medical technology today".

Feel free to bring your friends and spouses.

Coffee and sweets will be offered.



25 Φεβρουαρίου, 2019.

Αγαπητά Μέλη και Φίλοι της Φιλοπτώχου, σας καλούμε στην Γενική Συνεδρίαση της Φιλοπτώχου την **Τρίτη, 12 Μαρτίου, 2019**. Η Συνεδρίαση θα ξεκινήσει στις 6:45 μ.μ. και στις 8:00 μ.μ. θα έχουμε μαζί μας την **Δρ. Jamie Weiner Au.D.** (γιατρό ακοής) για να μας μιλήσει για ένα ενδιαφέρον θέμα «Απώλεια ακοής και η σύγχρονη ιατρική τεχνολογία σήμερα».

Μπορείτε να φέρετε μαζί σας τους φίλους και συζύγους σας.

Θα προσφερθούν γλυκά και καφέ.

Μάρθα Λιοσάτου

Γραμματέας Αλληλογραφίας Συνεδριάσεων.



Hellenic Civic Club

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΑΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ

Σας προσκαλεί να παρευθείτε μαζί μας στον

Εορτασμό της 25^{ης} Μαρτίου
Ημέρα της Ελληνικής Ανεξαρτησίας

Σάββατο 23^η Μαρτίου 2019

2:00μμ
Στο Recreation Center at Stillwell Ave., Fort Lee, N.J.

Θα γίνει η Έπαρση της Σημαίας και θα ακολουθήσει
δεξίωση

Θα προσφερθεί Φαγητό, γλυκά αναψυκτικά και καφέ

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ

Hellenic Civic Club

Cordially, invites you to join us in the raising of the Greek Flag
For the Greek Independence Day of March 25th

Saturday March 23, 2019

At 2:00 p.m.

At the Recreation Center at Stillwell Ave., Fort Lee, N.J.

Reception with Food, Refreshments, Pastries & Coffee

FOR MORE INFORMATION CALL CATHY BLUE (201) 592 1625 or (201) 655 9209



Ελευθερία ή θάνατος!
FREEDOM OR DEATH!

CLIFFS OF FREEDOM

Set at the dawn of the Greek War of Independence of 1821, "Cliffs of Freedom" is the story of an ill-fated romance between Anna Christina, a young Greek village girl, and Tariq, a conflicted Turkish officer who has doubts about his countrymen's brutal methods of governance. When their romance brings tragedy to her village, Anna Christina swears revenge against the Turks, joining the Greek rebellion and becoming a fearless rebel legend that inspires her people. Having believed that she could leave her feelings behind, Christina must face off against the man who still loves her and wants to keep her safe, but who has now been tasked with her capture. Their encounters and skirmishes inevitably lead to a tragic confrontation during a pivotal battle between the Greeks and Turks that will change the course of history.

*Look for the film in your local theaters
and lend your support in raising awareness
for this epic yet intimate human drama, which
captures the spirit of Greece and depicts an
important piece of our collective Greek history!*

For more information about the film or to view the trailer, visit:

cliffsoffreedomfilm.com

Follow the film for updates:

Instagram: [@cliffsoffreedomfilm](https://www.instagram.com/cliffsoffreedomfilm)

Twitter: [@cliffsfilm](https://twitter.com/cliffsfilm)

Facebook: [@officialCliffsoffFreedomFilm](https://www.facebook.com/officialCliffsoffFreedomFilm)

Ascension Greek Orthodox Church

101 Anderson Ave. Fairview New Jersey

201-945-6448, Fax 201-945-6463

email: info@ascensionfairview.org website
Visit our website: www.AscensionFairview.org

Like us on Facebook:

"Ascension Greek Orthodox Church"

Want to be added to our email list? Contact us:

info@ascensionfairview.org

THE WEEKLY BULLETIN

YEAR 2019 ISSUE 3,2

SUNDAY, March 10, 2019

Forgiveness Sunday - Cheesefare

KYPIAKH, 10 Μαρτίου, 2019

Της Τυροφάγου

MEMORIAL SERVICES –ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

40 μέρες: Αθανασία Λιακοπούλου

40 days: Athanasia Liakopoulos

Ο καφές προσφέρεται από τις οικογένειες

Λιακοπούλου και Χανδρά

που τελούν το μνημόσυνο εις μνήμη της κεκοιμημένης

**The coffee is offered by the Liakopoulos & Chandras Families
that have the Memorial Service**